Zeitschrift: Berner Schulblatt
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 79 (1946-1947)
Heft: 43

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LXXIX. Jahrgang **N° 43** Bern, 1. Februar 1947

Berner Schulblatt

L'Ecole Bernoise

Erscheint jeden Samstag
Paraît chaque samedi

Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins mit Monatsbeilage „Schulpraxis"

Organe de la Société des Instituteurs bernois

Redaktor: P. Fink, Lehrer an der Uebungsschule Oberseminar, Bern, Brückfeldstrasse 15. Telephon (031) 3 67 38.
Redaktor der « Schulpraxis »: ad int. P. Fink.
Abonnementspreis per Jahr: Für Nichtmitglieder Fr. 12. —, halbjährlich Fr. 6. —.
Insertionspreis: Die fünfgespaltene Millimeterzeile 14 Cts. Die zweigespaltene Reklame-Millimeterzeile 40 Cts.
Annoncen-Regie: Orell Füssli-Annoncen, Bahnhofplatz 1, **Bern.** Telephon (031) 2 21 91. Filialen in Zürich, Aarau, Basel, Davos, Langenthal, Liestal, Luzern, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Lausanne, Genf, Martigny.

Rédaction pour la partie française: Dr René Baumgartner, Professeur à l'Ecole normale, chemin des Adelles 22, Delémont. Téléphone 2 17 85.
Prix de l'abonnement par an: Pour les non-sociétaires fr. 12. —, 6 mois fr. 6. —.
Annonces: 14 cts. le millimètre, Réclames 40 cts. le millimètre.
Régie des annonces: Orell Füssli-Annonces, place de la gare 1, **Berne.** Téléphone (031) 2 21 91. Succursales à Zurich, Aarau, Bâle, Davos, Langenthal, Liestal, Lucerne, St-Gall Schaffhouse, Soleure, Lausanne, Genève, Martigny.

Sekretariat des Bernischen Lehrervereins: Bern, Bahnhofplatz 1, 5. Stock. Telephon (031) 2 34 16. Postcheckkonto III 107 Bern
Secrétariat de la Société des Instituteurs bernois: Berne, place de la gare 1, 5e étage. Tél. (031) 2 34 16. Compte de chèques III 107 Berne

Inhalt – Sommaire: Fünftes Seminarjahr – Stipendien — Besoldungsfragen — Höchste Zeit! — Zur Frage der ausserordentlichen «Monatsbetreffnisse» — Zur Stellenausschreibung in Worb — Ein Bildwerk der Bernischen Kraftwerke — An die Lehrerschaft der Sekundarschulen und Progymnasien des Kantons Bern! — Zum 100 Jahr-Jubiläum der Schweizer Eisenbahnen 1947 — Zur Schicksalsfrage für unser Volk — † Ida Stettler — Aus dem Schweizerischen und dem Bernischen Lehrerverein — Verschiedenes — Buchbesprechungen — Nos traitements — A propos de la réestimation des prestations en nature — Une œuvre d'art des Forces Motrices Bernoises — Dans les sections — Divers — Bibliographie — Mitteilungen des Sekretariats – Communications du Secrétariat

Erkältungskrankheiten und ihre Verhütung

Wo lauert Ansteckungsgefahr?

Die Antwort ist bald gegeben: Ueberall, wo sich Menschen aufhalten. Irgend ein erkälteter Schüler in der Klasse, eine Hustende auf der Strasse, ein niessender Kollege in der Lehrerkonferenz, ein vom Schnupfen Befallener im Tram und viele andere Erkältete können überall und bei jeder Gelegenheit die Luft mit Krankheitserregern durchsetzen und so ihre Erkältungskrankheit weitertragen.

FORMITROL

tötet die Bakterien schon in der Mund- und Rachenhöhle. Lassen Sie darum von Zeit zu Zeit eine Tablette im Munde zergehen.

Tuben zu Fr. 1.55 in Apotheken erhältlich. Dr. A. WANDER A.G., Bern

13

Vereinsanzeigen – Convocations

Offizieller Teil - Partie officielle

Sektion Bern-Stadt des BLV. *Sektionsversammlung* Mittwoch den 5. Februar, 15 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Bürgersaal I. Stock. Traktanden: 1. Protokoll. 2. Mutationen. 3. Die ausserordentlichen Monatsbetreffnisse. 4. Aussprache: Leistungslohn – Soziallohn. 5. Entschädigung für nebenamtlichen Unterricht. 6. Verschiedenes.

Section de Porrentruy. Synode d'hiver, le samedi 8 février, à 9 heures, au Séminaire à Porrentruy (Salle de l'Emulation). Tractanda: 1. Protocole. 2. Rapport présidentiel. 3. Discussion. 4. Communications concernant: *a.* la bibliothèque, *b.* la caisse de retraite. 5. Appel. 6. Audition de chant donnée par les élèves d'une classe primaire: direction M. Paul Fluckiger, instituteur. 6. Causerie par M. le Dr Marcel Joray, professeur à La Neuveville, sur « L'étang de la Gruyère ou quinze mille ans de végétation non contrariée ». 7. Divers et imprévu.

Le comité.

Section des Franches-Montagnes. Réunion synodale, le samedi 8 février, à 9 heures, à Saignelégier, collège. Tractanda: 1. Procès-verbal. 2. Admissions. 3. Rapport du président. 4. Approbation des comptes. 5. Traitements et prestations en nature. 6. Conférence de M. le Dr Rebetez, Delémont: Un petit Etat en marge de la grande Histoire. 7. Imprévu. Les membres sont priés de prendre avec eux les partitions de chant du synode de Maîche.

Section jurassienne de la Société bernoise des Maîtres aux Ecoles moyennes. Assemblée générale, samedi, 8 février, dès 9 h. 30, à l'Hôtel Terminus à Delémont. Tractanda: 1. Questions administratives. 2. Congés pour études. 3. Traitements. 4. Eloge de la Tolérance: causerie du R. P. Duesberg.

Sektion Bern-Land des BLV. Die Mitglieder werden höflich ersucht, *möglichst schulhausweise* bis zum 15. April folgende Beiträge auf Postcheckkonto III/6377 einzuzahlen:

	Lehrer	Lehrerinnen
Stellvertretungskasse	Fr. 7. 50	Fr. 13. 50
Sektionsbeitrag W.-S. 1946/47 .	» 1. 50	» 1. 50
Total	Fr. 9. —	Fr. 15. —

Nichtoffizieller Teil - Partie non officielle

Sektion Thun des Evang. Schulvereins. *Konferenz* Mittwoch den 5. Februar, 14 Uhr, im Blaukreuzhof in Thun. Vortrag von Herrn Pfarrer Egger, Heimberg: Einige Gedanken über die Liebe in der Erziehung. Anschliessend Aussprache. Freunde willkommen.

Seeländischer Lehrergesangverein. Uebung Samstag den 1. Februar, 13 Uhr, im Hotel Bahnhof in Lyss.

Lehrergesangverein Konolfingen. Probe Samstag den 1. Februar: Sopran und Alt von 14.45 Uhr an, Tenor und Bass von 16.15 Uhr an.

Lehrergesangverein Bern. Probe Samstag den 1. Februar, 16 Uhr, Gesamtchor, Zeughausgasse 39.

Lehrergesangverein Oberaargau. Probe Dienstag den 4. Februar, 17.30 Uhr, im Theater Langenthal.

Lehrergesangverein Thun. Probe Donnerstag den 6. Februar, 16.45 Uhr, in der Aula des Seminars.

Lehrergesangverein Burgdorf und Umgebung. Probe Donnerstag den 6. Februar, 17.15 Uhr, im Singsaal des alten Gymnasiums Burgdorf (Familienabend).

Lehrerturnverein Emmental. Uebung Dienstag den 4. Februar, 16.15 Uhr, neue Turnhalle Langnau.

Volksbildungsheim auf dem Herzberg, Asp (Aargau). Wochenende und Studientage vom 8. bis 15. Februar 1947. « *Die Vereinten Nationen und wir.* »

Wochenende, 8./9. Februar: Was ist von der Uno zu erwarten?

Samstag den 8. Februar. Helen Stähelin, Zug: Atomenergie und ihre Verwendung zu friedlichen Zwecken.

Sonntag den 9. Februar. Vormittags: Aussprache. — Sonntagsfeier.

14.15 Uhr. Dr. Paul Schmid-Ammann, Chur: Die Schweiz und die Uno.

89. Promotion. Höck ab 16 Uhr im « Sternenbergstübli », Samstag den 1. Februar.

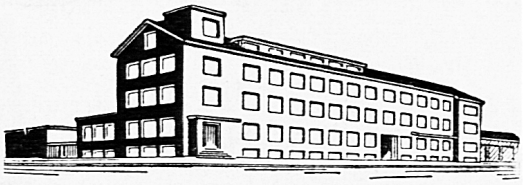
Freie Pädagogische Vereinigung. Zusammenkunft Mittwoch den 5. Februar, 14.15 Uhr, im « Turm » in Langenthal. Vortrag von Prof. Eymann mit anschliessender Aussprache.

Füllhalter-Reparaturen
aller Systeme
Eig. Reparaturwerkstätte
A. Schneider, Thun
Buchhandlung und Papeterie
252

Wissenschaftliche Bücher
36
auch grössere Bestände, zu kaufen gesucht.
Offerten unter Chiffre OFA 2212 B. an Orell Füssli-Annoncen AG., Bern.

Inseriert regelmässig!

SCHÖNI
Uhren c Bijouterie
Bälliz 36 Thun
Omega-Uhren
Allein-Vertretung auf dem Platze Thun


Formschöne, gediegene Möbel kaufen Sie in jeder Preislage seit 1912 im Vertrauenshaus
210
Möbelfabrik A. Bieri A.-G., Rubigen
Telephon 71616

L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE
La Neuveville
met au concours deux places:
35
a. professeur de français et d'anglais
b. professeur de français

Exigences: Licence ou doctorat ès lettres, diplôme de maître de gymnase ou titres équivalentes. Bonne connaissance de l'allemand. Pour le poste a séjour en pays anglo-saxon. Aptitudes sportives ou musicales désirées. Classes mixtes. Entrée en fonctions: 22 avril 1947. Délai d'inscription: 15 février 1947.

Adresser offres avec curriculum vitae, photo, eventuellement demande de renseignements au directeur

Dr Waldvogel.

Berner Schulblatt · L'Ecole Bernoise

LXXIX. Jahrgang – 1. Februar 1947 | Nº 43 | LXXIXe année – 1er février 1947

Fünftes Seminarjahr – Stipendien

Der Kantonalvorstand des BLV erhielt folgenden Brief:

Durch Schreiben vom 3. Juli 1946 haben Sie die Erziehungsdirektion ersucht, dem Regierungsrat und dem Grossen Rat folgende Massnahmen zu beantragen:

1. Erlass eines Stipendienreglementes für die Seminarien.
2. Einführung der verlängerten Ausbildungszeit für Primarlehrer.

Nach eingehender Prüfung der Sachlage teilen wir Ihnen folgendes mit:

Zu 1. Eine neue Stipendienordnung für die Seminarien befindet sich in Vorbereitung. Wir werden uns gestatten, im Laufe des Januars 1947 die Seminardirektoren und eine Delegation des Lehrervereins zu einer Besprechung der Angelegenheit einzuladen.

Zu 2. Wir halten den heutigen Zeitpunkt für die Einführung des 5. Seminarjahres aus schulpolitischen Gründen für ausserordentlich ungünstig. Die steigende Nachfrage nach Lehrkräften zwingt die Lehrerbildungsanstalten, die Zahl der Aufnahmen ganz wesentlich zu erhöhen. Die von Ihnen gewünschte Einführung des fünften Seminarjahres hätte jedoch die Ausschaltung eines ganzen Patentierungsjahrganges von Lehrern zur Folge. Dieser Ausfall würde zudem in einen Zeitpunkt fallen, in dem ein ausserordentlich hoher Bedarf an männlichen Lehrkräften zu erwarten ist.

Wir können uns deshalb nicht entschliessen, dem Regierungsrat und dem Grossen Rate die sofortige Einführung des fünften Seminarjahres vorzuschlagen. Wir bedauern dies, da wir grundsätzlich die Berechtigung Ihres Antrages anerkennen. Unsere Haltung ist denn auch ausschliesslich durch den Zwang der äussern Verhältnisse bestimmt. Sobald diese eine entsprechende Aenderung erfahren haben werden, wird auch die Frage des fünften Seminarjahres neu aufgenommen werden können.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Der Erziehungsdirektor:
sig. *Feldmann.*

Bern, den 18. November 1946.

Infolge der Ueberlastung mit dringenden Besoldungsfragen konnte der Kantonalvorstand erst in seiner Sitzung vom 25. Januar 1947 zu der durch das Schreiben der Erziehungsdirektion geschaffenen Lage Stellung nehmen. Er bedauert, dass die zwanzigjährigen Bemühungen um die Verlängerung der Lehrerbildung erfolglos waren. Nach wie vor ist er der Ueberzeugung, dass die Ausbildung zu kurz ist. Die geistige Reifung und methodische Schulung der künftigen Lehrer leiden unter der Ueberlastung und Zersplitterung. Den Schaden trägt die Schule und das Volk. Eindringlich und überzeugend ist dies vom verstorbenen Methodiklehrer am Staatsseminar, Herrn Dr. Fritz Kilchenmann, bewiesen, von der Lehrerschaft der Seminarien, der Seminarkommission des deutschen Staatsseminars und dem Kantonalvorstand des BLV vertreten worden. Gerade der Kantonalvorstand hat alles getan, um die heutige Situation zu vermeiden. Dass der günstige Augenblick für einmal verpasst ist, kann niemand leugnen. Angesichts der Umstände bleibt es ein geringer Trost, dass auch der Herr Erziehungsdirektor die Berechtigung unseres Antrages anerkennt. Vielleicht erlaubt aber eine unerwartete Aenderung der Verhältnisse doch in absehbarer Zeit, auf die Sache zurückzukommen.

Mit Freude wird die gesamte Lehrerschaft von der bevorstehenden Neuordnung der Stipendien im Sinne einer Erhöhung vernehmen. Die Vertretung des BLV wird bei den abschliessenden Verhandlungen kräftig für die Grundsätze eintreten, denen die Sektionen und die Abgeordnetenversammlung zugestimmt haben.

Für den Kantonalvorstand
des Bernischen Lehrervereins,

Der Präsident: *Walther.* Der Sekretär: *Wyss.*

Besoldungsfragen

Das neue Lehrerbesoldungsgesetz ist in Kraft getreten, aber in dieser Zeit des Umbruchs nur als Etappe, mehr nicht. Darum gilt es, die nächste rechtzeitig zu überlegen und vorzubereiten.

Das bisher Erreichte darf trotz seiner Mängel nicht als bedeutungslos hingestellt werden. Wer die Entwicklungsgeschichte und die realen Gegebenheiten in Rechnung stellt, wird darüber gerecht urteilen. Er wird momentan auch nicht die wirklichen Grundlagen übersehen, trotzdem sich die Besoldungsabzüge infolge höherer Versicherung als Zwangssparmassnahme recht empfindlich auswirken.

Die veränderten Verhältnisse legen den Gedanken nahe, das bisherige Besoldungs- und unter Umständen auch das Versicherungssystem in folgenden drei Punkten zu überprüfen und den neuen Gegebenheiten anzupassen:

1. Angleichung an die Ordnung beim Staatspersonal unter Wahrung der Stellung des Lehrers als Gemeindefunktionär. Entsprechend neue Verteilung der Besoldungsanteile Staat-Gemeinde.
2. Verzicht auf die Leistung von sogenannten Naturalien, kompensiert durch entsprechend höhere Besoldungsansätze. Die Amtswohnungen werden zu ortsüblichen Preisen der Lehrerschaft angeboten und vermietet.
3. Prüfung der Möglichkeit, Lehrerversicherungskasse und Hilfskasse des Staatspersonals zu vereinigen.

Als Hauptpunkt bleibt aber die Festsetzung einer befriedigenden Grundbesoldung, kürzere Lauffrist der Alterszulagen und Zulagen an Lehrkräfte mit besonders schweren Klassen (Gesamtschulen, Hilfsklassen). Das ebenfalls auf 1. Januar in Kraft getretene solothurnische Lehrerbesoldungsgesetz liefert uns Anhaltspunkte mit folgenden Ansätzen:

Anfangsbesoldung der Primarlehrer Fr. 6000, jährlich um Fr. 100 steigend bis Fr. 7200 (Lehrerinnen Fr. 5500 bis Fr. 6700). Nach 12 Jahren kommt dazu in sechs Stufen eine staatliche Altersgehaltzulage, die vom Kantonsrat festgesetzt wird

und seit 1941 Fr. 1500 beträgt. Zu diesen Leistungen anerkennt auch Solothurn den Anspruch auf eine Dienstwohnung oder entsprechende Entschädigung. Der Barlohn beträgt also maximal Fr. 8700, resp. Fr. 8200. Die Bezirkslehrer, deren Stellung derjenigen unserer Sekundarlehrer entspricht, erhalten anfänglich Fr. 8400 mit den Zulagen des Schulkreises, in 12 Jahren auf Fr. 11 100 ansteigend. Wie bei uns fällt dort die Wohnungsentschädigung weg. Alle genannten Ansätze sind Minimalbesoldungen, auf welche die Lehrerschaft jeder Gemeinde Anspruch hat. Den Gemeinden und Bezirksschulkreisen steht es frei, die Grundbesoldungen und Gemeindealterszulagen höher anzusetzen oder durch Teuerungszulagen zu ergänzen. Der Staat subventioniert die vorgeschriebenen Minimalbarbesoldungen der Primarlehrkräfte nebst den von den Gemeinden darüber hinaus beschlossenen Ortszulagen mit 10—90%, angepasst an die Finanzkraft der Gemeinden. An die Minimalbesoldung der Bezirkslehrer leistet er 60% und an die Ortszulagen zudem 15—45%. Die Lehrkräfte an ungeteilten Schulen und, sofern ein entsprechender Bildungsausweis vorliegt, auch an Hilfs- und Spezialklassen, erhalten eine besondere Zulage von Fr. 500. Die Altersehrungen sind wie beim Staatspersonal geordnet, nach 25 Jahren eine halbe und bis zu 45 Jahren eine ganze Monatsbesoldung. Der Kantonsrat ist zudem ermächtigt, bei Schwankungen der Lebenshaltungskosten die Minimalbesoldungsansätze den veränderten Verhältnissen anzupassen. Das Solothurnervolk stimmte dem Gesetz mit Zweidrittelmehrheit zu.

Die « Berner Tagwacht » bringt in Nummer 16 vom 21. Januar einen beachtenswerten Artikel « Ortszulagen und Besoldungen der Lehrerschaft ». Darin wird treffend dargestellt, wie die bernische Lehrerschaft immer mehr ins Hintertreffen geraten sei, weil die Anfangsbesoldung und die lange Etappe der Alterszulagen von den Verhältnissen überholt wurden. Als Vergleichsbasis wird, erfreulicherweise nicht im Sinne des Missgönnens, unter dem Staatspersonal die Kategorie der Landjäger beigezogen. Letztere hat allerdings nur auf freie Wohnung Anspruch, ohne Holz und Land. Dafür erreicht sie schon nach 10 Jahren das Besoldungsmaximum und erhält an Orten mit höhern Lebenskosten Ortszulagen bis Fr. 300. Zudem ist zu beachten, dass es für die Lehrer seltene Aufstiegsmöglichkeiten gibt, wogegen der Landjäger bis zum Wachtmeister vorrücken kann mit entsprechender Besoldungserhöhung. Nach der heutigen Besoldungsordnung erhalten verheiratete Lehrer und Landjäger folgende Barbesoldungen:

	Primarlehrer Fr.	Landjäger Fr.
Grundbesoldung	4500 bis 6000	4680 bis 6880
Teuerungszulagen	1272 » 1272	759 » 1101
Familienzulage	300 » 300	300 » 300
Total Barbesoldung	6072 bis 7572	5739 bis 8281

Mit allen Zulagen kommt ein Landjägerwachtmeister im Maximum auf Fr. 10 764, ein Sekundarlehrer auf Fr. 10 072. Die ideelle und materielle Bewertung des Lehrerstandes ergibt sich aus obigen Vergleichen von selber.

Vergleiche mögen hinken, die gegenwärtigen organisatorischen Verschiedenheiten mögen manches erklärlich erscheinen lassen. Doch hindert dies nicht, in der Revision des Schulgesetzes die Grundlagen zu einem neuen Lehrerbesoldungsgesetz zu schaffen. Der Anstoss muss aber von unten herauf kommen — und das ist die Gewerkschaft, der Lehrerverein. *E. A.*

Höchste Zeit!

« Es ist an der Zeit, dass wir Verheiratete uns für die wirtschaftliche Besserstellung ganz gehörig einsetzen, » schrieb E. Burren in Nummer 40. Ihm und dem Kollegen Aeschlimann schulden wir für ihre unerschrockene Haltung vielen Dank. Ihr Ringen aber verpflichtet auch uns, und ich glaube, es sei *höchste Zeit*, dass *wir* uns « um das Künftige bemühen » (siehe Antwort der Geschäftskommission auf Seite 652), wenn nicht alles Geschirr kaputtgeschlagen werden soll.

Wer hoffte, nach Inkrafttreten des Besoldungsgesetzes würde endlich die überall zu kurze Decke nun einigermassen die kalten Füsse decken, sieht sich jetzt bitter enttäuscht: Abbau der Familien- und Kinderzulagen, erhöhte Beiträge in die Lehrerversicherungskasse bis Anno Tubak (siehe Seite 669 unten!), immer noch 2% Abzug für die Lohnausgleichskasse. Für viele von uns kommt ein weiterer Verlust von Fr. 100 bis Fr. 200 dazu als obligatorischer Beitrag an die Anstellung des Fachlehrers bei der Fortbildungsschule.

Freunde, rechnet doch auch einmal Eure Besoldung aus und vergleicht ein wenig! Ich beziehe als Verheirateter mit drei Kindern nach neun Dienstjahren bei mitberechneter Entschädigung für die Fortbildungsschule Fr. 7272. Eine ältere, ledige Kollegin bringt es mit dem Lohn für die Arbeitsschule auf Fr. 7072. Sie klagt, sie könne keine grossen Sprünge machen. Ich glaube es ihr gerne. Wie aber soll *ich* denn Sprünge machen, wenn ich mit zusätzlichen 200 Fränklein für vier Personen mehr zu sorgen habe?

Aber nun droht uns die perfide Gefahr, dass Leistungs- und Soziallohn gegeneinander ausgespielt werden. Das darf nicht sein! Unser Ziel muss vielmehr heissen: Anständiger Leistungslohn (siehe Solothurn!) *und* gerechte, höhere Sozialzulagen!

Verlangt, dass in den Sektionsversammlungen all diese Probleme zur Sprache kommen und helft mit, dass sie gelöst werden! *H. Meyer*, Dürrgraben.

Zur Frage der ausserordentlichen «Monatsbetreffnisse»

Niemand zweifelt daran, dass die Verwaltungskommission der Bernischen Lehrerversicherungskasse von dem guten Willen beseelt ist, den Interessen der Kassenmitglieder zu dienen. Aber man darf doch fragen, ob dieser Dienst auf dem eingeschlagenen Wege geleistet werden kann.

Die letzte Orientierung in Nummer 41, die auf die Einsendung des Kollegen Aeschlimann hin erfolgt ist, kann die Fragen und Bedenken Aeschlimanns nicht aus der Welt schaffen. Es muss gesagt werden, dass

diese Bedenken von einem grossen Teil der Lehrerschaft geteilt werden. Es ist sicher gut, für die Zukunft zu sorgen, aber zunächst leben wir in der Gegenwart und wollen in der Gegenwart auch wirklich *leben*. Die Bemühungen um den Teuerungsausgleich wollen uns *jetzt* helfen, *jetzt* brauchen wir Zulagen und Besoldungserhöhungen. Mit solchen, die wir gleichsam für später auf die Seite legen sollen, ist uns einfach nicht gedient! Freilich haben wir ein Interesse daran, dass die Versicherung der gesetzlichen Besoldungserhöhung möglichst rasch verwirklicht wird; aber in dem « *möglichst* rasch » liegt eben auch eine Begrenzung: Das vorgesehene Tempo wäre unter den gegenwärtigen Umständen nur dann möglich, wenn die Leistung von den Gemeinden übernommen würde. Wie die Verhältnisse liegen, ist zu befürchten, dass zwar die Operation gelingt, der Patient aber Schaden nimmt.

Dr. *W. Zürcher.*

Zur Stellenausschreibung in Worb

Um vielen Anfragen über die Besoldungsverhältnisse in Worb gerecht zu werden, sei folgendes festgehalten:

Bis heute entrichtet die Gemeinde Worb keine Ortszulagen. Die Wohnungsentschädigung für eine ledige Lehrkraft betrug bis jetzt Fr. 750. Der Gemeinderat bewilligte neu Fr. 900, was aber der Forderung der Lehrerschaft nicht entspricht. Eine entsprechende 3-Zimmer-Wohnung in Worb kostet durchschnittlich Fr. 1200.

Ein Bildwerk der Bernischen Kraftwerke

Im vergangenen Herbst erhielten alle bernischen Lehrer die Tabellen über die Entwicklung der Erzeugung, Verteilung und Anwendung elektrischer Kraft im Wirkungsbereich der Bernischen Kraftwerke. Herr Dr. Wilhelm Jost hat dazu in der Nummer 31 des Berner Schulblattes vom 2. November 1946 einen wertvollen Ueberblick geschrieben.

Eine prächtige Ergänzung stellt die neueste Veröffentlichung der BKW dar. Auf 67 grossen Photographien wird Landschaft und Technik der sieben Werke, an denen die BKW voll oder doch massgebend beteiligt sind, dargestellt. Auswahl und Ausführung der Bilder sind so hervorragend, dass sie auch den Laien unmittelbar packen. Kurze Erläuterungen in deutscher bzw. welscher Sprache folgen den Tafeln. Das Werk wird im sorgfältig aufbauenden Unterricht die besten Dienste leisten.

Auch dieses Werk wird den bernischen Schulklassen, in denen es dem Unterricht wirksam dienen kann, kostenlos zur Verfügung gestellt. Die Lehrkräfte, die es erhalten möchten, sind ersucht, sich mit einer Karte an das Direktionssekretariat der BKW, Viktoriaplatz 2, Bern, zu wenden. Es ist anzugeben, auf welcher Stufe und im wievielten Schuljahr der Besteller unterrichtet, und ob er ein deutsches oder ein französisches Exemplar zu erhalten wünscht. Die Frist zur Bestellung dauert bis zum 20. Februar; die Auslieferung erfolgt anschliessend.

Auch für diese Gabe sei den Bernischen Kraftwerken im Namen der Schule und der Lehrerschaft der beste Dank ausgesprochen.

Der Zentralsekretär
des Bernischen Lehrervereins:
Wyss.

An die Lehrerschaft der Sekundarschulen und Progymnasien des Kantons Bern!

Wegen Erschöpfung des Vorrates an Rechenheften 3 sieht sich die unterzeichnete Kommission veranlasst, auf Frühling 1948 eine neue Auflage vorzubereiten. Dabei ist wie üblich die Mitarbeit der Fachlehrer erwünscht. Wir ersuchen daher die Kollegen, allfällige Aenderungs- und Verbesserungsvorschläge bis Ende Februar dem unterzeichneten Präsidenten, Rabbentalstrasse 51, einzureichen.

Bern, den 23. Januar 1947.

Im Namen
der Lehrmittelkommission für Sekundarschulen,
der Präsident: Dr. *A. Steiner-Baltzer.*
der Sekretär: Dr. *W. Henneberger.*

Zum 100 Jahr-Jubiläum der Schweizer Eisenbahnen 1947

stellt die *Schweizer-Lichtbilder-Zentrale, Stiftung in Bern* (Verwaltung: Schulwarte, Helvetiaplatz 2), ihre neuen Projektionsserien (Bildformat 8,5 × 10 cm) den Schulen, Horten, Erziehungsheimen und Vereinen *gratis* zur Verfügung:

Serie Nr. 826. Lebensvoller Rückblick auf ihre Entwicklung.
Nr. 827. Ernstes und Heiteres aus dem Betrieb. (Ausleihe erst ab 1. März.)
Nr. 828. Bergbahnen.

Zugehöriger Text Fr. 1.—. Auf Wunsch Vorführung durch die SLZ-Stiftung: Schul- und Jugendanlässe 10—20 Rp. je Kind. Auskunft bei der Schulwarte.

Zur Schicksalsfrage für unser Volk

wird das Verhältnis der Schweiz zu den *Vereinten Nationen*. Kein Lehrer, der Geschichte unterrichtet, kein Fortbildungsschullehrer, der staatsbürgerlichen Unterricht erteilt, kann an dieser grossen Gegenwarts- und Zukunftsfrage gleichgültig vorübergehen. Aber auch alle die Lehrerinnen, die sich je und je in die Friedensbewegung eingereiht haben, werden die neue Entwicklung mit gespannter Aufmerksamkeit verfolgen.

So ist denn zu erwarten, dass das *Wochenende vom 8./9. Februar* im *Volksbildungsheim Herzberg* (siehe Vereinschronik) wohl auch viele Teilnehmer aus Lehrerkreisen aufweisen wird, wenn auch der Besuch der nachfolgenden *Studientage* nur wenigen aus ihren Reihen möglich sein mag. *E. F.*

fleischlos allein genügt nicht, es muss richtig zusammengesetzt sein!
Vegetar. 1.-Stock-Restaurant A. Nussbaum, Neuengasse 30, Rytflihof, Bern 290

† Ida Stettler

gewesene Sekundarlehrerin in Bern,

starb am 17. Januar im Lehrerinnenheim in Bern, wohin sie sich nach ihrer Pensionierung im Jahre 1934 zurückgezogen hatte.

In der soeben erschienenen « Chronik von Bremgarten » wird der 14köpfigen Kinderschar des Pfarrers Stettler gedacht, der dort im ausgehenden 19. Jahrhundert wirkte. Für die jüngern unter den Kindern war der Schulweg über das Fahr und die Felsenau hinauf an die Sekundarschule an der Bundesgasse besonders im Winter recht beschwerlich. Der Bildungstrieb, der der Verstorbenen bis zum Tode innewohnte, führte sie ins Neuenburgische, ins städtische Lehrerinnenseminar Bern, als Lehrerin nach Süddeutschland, als Sekundarlehrerin nach Gelterkinden (Baselland) und schliesslich nach erneutem Studium an die Mädchensekundarschule an der Bundesgasse. Von 1907 bis 1934 war sie ihren Schülerinnen eine aufgeschlossene Lehrerin, die gerade auch durch stete Arbeit an sie selbst aller Vorbild war. Allem Schönen und Edlen zugetan, betätigte sie sich in Musik und Malerei und erweiterte ihre Sprachkenntnisse durch Studium und Reisen. Im Kreise der Neffen und Nichten weckte sie Verständnis und Begeisterung für alle Aeusserungen des Lebens. Als harmonische, in sich geschlossene Persönlichkeit wird sie in der Erinnerung weiterleben. Der kommende Frühling lag ihr an den letzten schönen Tagen ihres Erdendaseins wohl noch in Sinn und Gemüt:

Du ahnest ihn hienieden,
Und droben bricht er an. *E. O.*

Aus dem Schweizerischen und dem Bernischen Lehrerverein

Stiftung der Kur- und Wanderstationen des SLV. Wir bitten die Inhaber der Ausweiskarte von folgender Neuerung Kenntnis zu nehmen:

Gstaad: Eisbahn gegen Vorweis der Ausweiskarte 50% Ermässigung.

Unsere Mitglieder können die Ausstellung « *Meisterwerke aus Oesterreich* » *im Kunstgewerbemuseum*, Ausstellungsstrasse 60, Zürich, an Werktagen zu Fr. 1. 50 statt Fr. 2. 50 gegen Vorweis der Ausweiskarte besuchen, doch muss die Ausweiskarte mit einer Photographie versehen sein.

Wir besorgen gerne Bücher aus der Gilde (Verzeichnisse stehen zur Verfügung), doch hoffen wir, dass sich bei uns auch Lehrpersonen zum Beitritt in die Gilde anmelden (Eintrittsbeitrag 70 Rp. Pro Vierteljahr ein Buchbezug. Für jedes Mitglied, das wir anmelden können, erhält unsere Stiftung Fr. 2. —.)

Man wende sich an die Geschäftsstelle: Frau *C. Müller-Walt, Au* (Rheintal).

NB. Vergessen Sie nicht, das neueste Verzeichnis mietbarer Ferienwohnungen und -häuser der Schweiz bei der Geschäftsstelle in Au zu beziehen, um sich frühzeitig ein Ferienplätzchen zu sichern. Fr. 2. 20.

Sektion Fraubrunnen des BLV. Das Hauptaugenmerk unserer Versammlung vom 12. Dezember galt der Behandlung des obligatorischen Themas: « *Die Sprache als Mittelpunkt der Bildung* », wozu Herr Dr. Heinrich Ryffel, Gymnasiallehrer in Biel, gewonnen werden konnte. *Dass* und *inwiefern* die Sprache dies ist, zeigte uns der berufene Referent in tiefgründigen, und — man fühlte es heraus — ureigensten Gedankengängen. Diese Ursprünglichkeit direkten Gebens von Mensch zu Mensch hatte etwas ungemein Packendes, Werbendes, für das hohe Kulturgut der Sprache. Wenn je, dann musste durch diesen überzeugenden Vortrag jedem Zuhörer die Aufgabe lieb werden, die aus der Sprache als Mittelpunkt zu Erziehung und Charakterbildung an uns alle herantritt. Näher auf die wertvollen Darlegungen hier einzutreten, hiesse sich wiederholen: Haben doch vor uns schon einige andere Sektionen ganz in unserm Sinne im Berner Schulblatt das herrliche Referat des Herrn Dr. Ryffel ausführlich kommentiert. Seiner allzu grossen Bescheidenheit sei nur noch entgegengehalten, dass er mit seinem Vortrag nicht als « zweite », sondern unstreitig als « erste Garnitur » zu gelten hat! Mit dieser Feststellung verbinden wir auch an dieser Stelle unsern wärmsten Dank für das Gebotene.

Nach Kenntnisgabe des umständehalber erneuerten Vorstandes und einiger Mutationen behandelte Präsident Zürcher das reichhaltige Traktandum Verschiedenes.

Dem Gesuch der 104. Promotion um einen Beitrag an Erholungsferien bedürftiger Wienerknaben wird mit Fr. 50. — entsprochen.

Besoldungsfragen und Naturalien: Wie es die allgemeine Wirtschaftslage erfordert, sollte innert kürzester Frist ein möglichst grosser Teil unserer Teuerungszulagen in die feste Besoldung hinübergenommen werden. Voraussichtlich wird im Laufe des Januar eine ausserordentliche Sektionsversammlung, mit Herrn Dr. K. Wyss als Referenten, stattfinden. Gleichzeitig kommt die Neuregelung unserer Naturalentschädigungen. Der Landesteilverband der Aemter Wangen, Aarwangen, Burgdorf und Fraubrunnen berief zu diesem Zweck auf den 21. Dezember 1946 eine Delegiertenversammlung ein nach Herzogenbuchsee. Zwei Vorstandsmitglieder nahmen daran teil und werden an unserer Januarversammlung über deren Verlauf Auskunft erteilen. Auf jeden Fall soll diesmal, im Gegensatz zu früheren Neueinschätzungen, von der Sektion aus gehandelt werden für alle Gemeinden des Amtes, so dass die Aktion auf breiterer Basis steht. Eine amtlich eingesetzte Kommission kann bei Differenzen in einzelnen Gemeinden um ihren Entscheid angegangen werden.

Herr Sekundarlehrer Beetschen, Münchenbuchsee, ruft uns den Augustfonds der Jahre 1939 und 1945, für notleidende Mütter bestimmt, in Erinnerung. Bei ihm können im Gebrauchsfalle Extraformulare bezogen werden.

Kollege Paul Brunner, Bätterkinden, stellt den Antrag, es seien in Zukunft bei obligatorischen Kursen der Lehrerschaft sämtliche Spesen zu vergüten, statt wie bisher nur Billettspesen über 2 Fr.! Dieser Antrag wird zum Beschluss erhoben. Ein entsprechendes Gesuch ist an Herrn Schulinspektor Bürki zu richten zuhanden der Erziehungsdirektion.

Ein kurzer, gemütlicher Höck beschloss den arbeitsreichen Nachmittag. *F. K.*

Sektion Seftigen des BLV. Mitten in strenger Winterarbeit gönnten wir uns am 5. Dezember in der « Linde » in Belp ein Doppelfest. Wir feierten Spitteler und — bescheidener — unsere Kollegen und Kolleginnen mit vierzig und mehr Dienstjahren. Gleich zum Beginn soll gesagt werden, dass wir den Veranstaltern der schönen Feier und ihren Helfern für ihren grossen Fleiss warmen Dank schulden. Alle haben ihr Bestes getan. Da fand man Tischkärtchen mit Spitteler-Worten und reizenden Zeichnungen, Schüler rezitierten einzeln und im Sprechchor Dichtungen des Gefeierten, Kolleginnen lasen aus seinen Werken vor, ein Chor sang, unsere allzeit bereiten Musiker spielten uns wieder ein Beethoven-Trio, und es wurden Reden gehalten, gute, sorgfältig vorbereitete, sympathische Reden.

Im Mittelpunkte der Feier stand ein gedanklich stark befrachteter Vortrag von Herrn Dr. K. Wyss über « Menschen und Schicksale in Spittelers Olympischem Frühling ». Eine

schwere Aufgabe für Redner und Zuhörer! Tatsächlich sass kaum jemand da, der den grossen, von einem begeisterten Spitteler-Verehrer geschenkten Reichtum nach einmaligem Hören in Besitz genommen hätte. Doch das ist kein Unglück. Auf jeden Fall spürten wir einen starken Hauch des Spittelerschen Genius' und fühlten uns angeregt, von neuem seine herrlichen Werke zu geniessen. Das sind sehr dankenswerte Gaben.

Es sind ernste, tiefe, letzte Welt- und Lebensfragen, um deren Beantwortung der Dichter in seinem gewaltigen Epos ringt. Er gibt uns kein streng logisch aufgebautes, abstraktes, abgerundetes philosophisches System. Vielmehr schildert er in hehren Gesängen voll sprachlicher und poetischer Schönheiten, wie sich Schöpfung und Leben und Schicksale ihrer Geschöpfe in seiner blühenden Seele malen. Und es ist das Weltgebäude eines Pessimisten, wenn auch eines oft fröhlichen, lachenden, das er aufbaut; denn Schöpfer und oberster Weltenherrscher ist ein dunkles, allmächtiges, unerbittliches, gefühlloses und im Grunde böses Wesen, « Ananke, der gezwungene Zwang ». Seine Töchter sind Moira, das Schicksal, und Gorgo, die verkörperte Macht. Dem Walten der drei erwächst eine Welt, in der man Mühe hat, « an irgend einem Flecke eine gesunde Zwiebel, einen Zweck zu entdecken. » Die Kreaturen sind arme, gequälte Wesen, die « der Drang des Hungers morden heisst, dass eins das Fleisch dem andern von den Lenden reisst, » und den nicht minder bedauernswerten todgeweihten Menschen « fault die Seele vom Leibe ». Sie sind in ihrer breiten Masse verachtungswürdige Geschöpfe, die sich gedanken- und willenlos führen und verführen lassen, und die anbeten, wo sie verurteilen und steinigen sollten. — Und doch stellt Spitteler dem vielen traurigen Dunkel auch frohes Licht gegenüber. Da ist einmal die grosse Schönheit der stets wechselnden Erscheinungen, die ihn grenzenlos entzückt und die in jubelnden Gesängen zu preisen er nie müde wird. Dann lebt vor allem in den wenigen begabten Menschen, die aus der stumpfen Masse emporragen und Wert und Bedeutung gewinnen, eine hehre Seele. Ihr dient der Held, und sie führt ihn zu innerem Wachstum, zu Geist und grossen, guten Taten. Sie schafft in ihm die immer wieder wohltuende Vornehmheit der Gesinnung und den hohen Mut, der « dennoch » zu Anankes Welt jauchzt und ihn auch mit verhärmten Wangen ohne Wank seinen Weg wandern und den « Kampf der Guten mit den Bösen » aufnehmen heisst. — Und endlich kommt zum geplagten Menschen auch noch die erbarmende Liebe und erlöst ihn aus dem Elend eines trostlosen Daseins.

Dies einige wenige Gedanken aus der uns gebotenen Fülle!

Spitteler ist nicht eitel Bewunderung und Verehrung gezollt worden. Man hat ihn auch angefochten, vor allem seines Pessimismus wegen. Aber hat er im Grunde so unrecht? Birgt nicht die Schöpfung neben beglückender Schönheit und staunenswerter Zweckmässigkeit viel, viel Grausamkeit in sich? Stöhnt nicht die Kreatur in tausend Aengsten und Qualen? Seufzt nicht der Mensch unter der Wucht erbarmungsloser Schicksalsschläge und unheilbaren Siechtums und nähert sich mit jedem seiner Schritte dem dunklen, unbekannten Tore, das er am Ende seiner Tage durchschreiten muss und vor dem er immer wieder leise erschauert? Und wer hätte nicht gerade in jüngster Vergangenheit mit Entsetzen des Dichters « Automaten » in erschütternder Gefühlslosigkeit blühendes Leben und stolze Menschenwerke zerstampfen und Gorgo, die verkörperte Macht, hohnlachend Millionen peinigen und morden gesehen? Und haben wir nicht, wie kaum je im Laufe der Geschichte, die erschreckende Bedeutung einer stumpfen, unselbständigen Masse erlebt, die sich widerstands- und gedankenlos in die Irre führen und zu grauenvollen Taten in nie gekanntem Ausmasse hinreissen liess?

Aber auch uns leuchtet Spittelers Licht. Seine Schönheit tröstet und erhebt uns. Seine Seele — bei Kant heisst sie Sittengesetz — leitet uns mit unwandelbarer Sicherheit. Seine erbarmende Liebe macht das leidvolle Dasein auch für uns lebenswert, und eines « Gottes Odem » umweht uns und weckt den stolzen Mut, der das Herz « Dennoch » sagen lässt.

R. G.-R.

Versammlung der Sektion Oberhasli des BLV. Dienstag den 17. Dezember in Meiringen.

Den Vorsitz führte Lehrer Max Gygax, Guttannen. Traktanden: Protokoll, Lohnfragen, Verschiedenes. Die Veränderungen der Geld- und Sachwerte seit Kriegsbeginn rufen einer neuen Anpassung auch der Naturalleistungen, die den heutigen Verhältnissen nicht mehr entsprechen. Bezügliche Vorschläge gehen an den Kantonalvorstand.

Für die von den Landesteilverbänden zu bestellende Besoldungskommission wird als Vertreter einstimmig vorgeschlagen Grossrat Fred Horisberger, Sekundarlehrer, Meiringen.

Unter Verschiedenem erhalten die Anwesenden Aufschluss über den Stand der Arbeit an dem schon lange in Vorbereitung sich befindenden Werk « Heimatkunde von Oberhasli ».

Die Art und Weise der Unterstützung der Vereinigung « Pestalozzidorf in Trogen » wird diskutiert und erläutert.

Dem Gemeinnützigen Verein Meiringen, der einen Vortrag von Dr. Karl Günther, Seminardirektor in Basel, im Januar 1947 in Aussicht stellt und die Sektion dazu einlädt, soll sein Entgegenkommen bestens verdankt werden. Teilnahme wird (diesmal ohne finanzielle Verpflichtung) beschlossen.

Verschiedenes

Schulfunksendungen Februar 1947.

5. Febr. *Auf Suwaroffs Spuren im Glarnerland.* Hans Thürer, Mollis, schildert in einigen Hörszenen die Schicksale des russischen Kriegszuges unter Suwaroff beim Durchmarsch durch das Glarnerland.

7. Febr. *Wir gestalten Musik.* Werner Burger, Basel, führt die Schüler an Hand eines einfachen musikalischen Beispieles ein in das « Zusammenspiel » von Text, Melodie und Rhythmus. Die Schüler sollen dabei zu aktivem Mittun angeregt werden.

Heilpädagogisches Seminar Zürich. Das Heilpädagogische Seminar Zürich veranstaltet für das Studienjahr 1947/48 wieder einen Ausbildungskurs für Lehrer und Erzieher entwicklungsgehemmter Kinder (schwererziehbare, geistesschwache, mindersinnige und sprachgebrechliche Kinder). Es besteht die Absicht, den Kurs in seinen praktischen Teilen nach Fachgruppen zu differenzieren, insbesondere für Lehrer an Spezialklassen und für Anstaltserzieher gesondert zu führen. — Beginn Mitte April 1947. Anmeldungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und einem ärztlichen Zeugnis sind bis zum 1. März 1947 zu richten an die Leitung des Heilpädagogischen Seminars Zürich, Kantonsschulstrasse 1.

« Heim » Neukirch a. d. Thur, *Volksbildungsheim für Mädchen. Mitte April bis Mitte Oktober:* Sommerkurs (Alter 18 Jahre und darüber). Einführung in die Arbeit in Haus, Küche, Kinderstube und Garten. — Leben und Aufgaben des jungen Mädchens, der Frau, Mutter und der Staatsbürgerin. Besprechung religiöser, sozialer und politischer Fragen. — Turnen, Singen, Spielen, Wandern. Besichtigungen von Betrieben aller Art. — Helfen bei Nachbarn und wo es not tut. — Das « Heim » will die Mädchen in gemeinsamer Arbeit und Besinnung wecken und stärken in ihrer Verantwortung gegenüber sich selbst und ihrem Schöpfer, sowie Familie und Beruf, Volk und Staat und auch den allgemeinen Aufgaben unserer Zeit. — Kosten pro Monat Fr. 125. —. Für Wenigerbemittelte stehen Stipendien zur Verfügung.

Von Ende April an: Einführungskurs in Haushalt und Hausdienst für Mädchen im Alter von 14—17 Jahren. Dauer: 3 Monate. Prospekte und nähere Auskunft sind zu erhalten bei Didi Blumer, « Heim » Neukirch a. d. Thur.

Ferienwochen für Männer und Frauen unter Leitung von Fritz Wartenweiler, Juli und Oktober. Die Programme werden später bekanntgegeben.

Kantonales Technikum Biel. Die Aufnahmeprüfungen für das neue Schuljahr werden neun Wochen vor Beginn des Sommersemesters am 17. und 18. Februar durchgeführt. Dadurch wird den Nichtaufgenommenen Gelegenheit geboten, sich rechtzeitig nach einer passenden Lehrstelle oder nach einer andern beruflichen Bildungsmöglichkeit umzusehen.

Das Pestalozziheim in Bolligen. Wenn Ostern in die Nähe rückt, wenden sich die Eltern der Konfirmanden öfters an die Lehrer und bitten um Rat für Welschlandplätze, Stellen oder Ausbildungsmöglichkeiten. Wo Neigung und Begabung zu einem Beruf vorliegen, ist die Wegleitung nicht schwierig. Aber in jeder Klasse sind Schüler, die durch irgendeine Drüsenstörung in ihrer Entwicklung gehemmt sind, Schüler, die weder Lust noch einen innern Trieb zu einer Arbeit zeigen, die später zu einem Broterwerb führen könnte.

Für berufsunreife, aber bildungsfähige Mädchen ist ein Aufenthalt im Pestalozziheim Bolligen die denkbar beste Gelegenheit, sich auf eine Berufslehre oder ein Haushaltlehrjahr vorzubereiten. In sorgfältiger Erziehung durch die dortigen Lehrerinnen erhalten die Mädchen Unterricht in Handarbeiten, Kochen, Hausarbeit, Gartenbau u. a. So wird ihnen der Uebergang ins werktätige Leben erleichtert, und manches sieht nachher seinen Weg deutlicher vor sich.

Der Aufenthalt im Pestalozziheim dauert mindestens sechs Monate, kann aber auf neun oder zwölf ausgedehnt werden. Wer die jungen Menschen bei ihrem Ein- und Austritt beobachtet, staunt über die Wirkung der dortigen Schulung. Die Eltern versichern öfters, dass das Geld, das sie für den Aufenthalt ihrer Mädchen in diesem idealen Heim ausgaben, nie besser hätte angelegt werden können. *M. B.*

Rechenkärtchen. Kollege Sb. fragt mich in Nr. 39 des Berner Schulblattes an, ob es nicht zweckdienlich wäre, Serien von Rechenkärtchen zusammenzustellen, die nur je ein Stoffgebiet enthalten, wie z. B. Bruchrechnungen, Zinsrechnungen usw.

Bei der Aufstellung eines Planes für meine Kärtchen habe ich mich mit diesem Gedanken auch beschäftigt und ihn zum Teil verwirklicht, indem ich in verschiedenen Serien (M, O, Q, L, N, P, R) auf mehreren Kärtchen ein bestimmtes Stoffgebiet berücksichtigte. Diese Kärtchen können aus den Serien herausgenommen, zusammengestellt und nach Durcharbeitung eines Gebietes zu Wiederholungen und Proben verwendet werden.

In Serie Ds. für schriftliches Rechnen im vierten Schuljahr z. B. lassen sich, sobald die Schüler die schriftliche Addition kennen, Nr. 1—6 verwenden, nach Einführung der Subtraktion Nr. 7—18, der Multiplikation Nr. 19—26 und des Teilens und Messens Nr. 27—34.

In jedem der in Betracht fallenden Schuljahre für jedes einzelne Stoffgebiet eine oder gar mehrere ganze Serien zusammenzustellen und herauszugeben, würde die Schaffung eines viel breiter angelegten Rechenwerkes bedingen. Ich glaubte, das entsprechende Risiko in finanzieller Hinsicht nicht auf mich nehmen zu können und habe deshalb auf eine Arbeit in diesem Umfange verzichtet. *E. Schrag.*

Buchbesprechungen

Robert Saitschick, **Der Staat und was mehr ist.** Rascher, Zürich. Fr. 11. 80.

Robert Saitschick, dessen Interessenkreis alle wesentlichen Lebensgebiete umfasst, ist seit Jahrzehnten auf eine ergreifende Art bemüht, bei aller subjektiv warmen Anteilnahme am Geschehen, doch zu einer objektiv gültigen Beurteilung zu gelangen. Er weicht den Extremen, den Uebersteigerungen, den Superlativen aus. Sein Wille zur Gerechtigkeit prägt sich im kleinsten Satz aus. Immer ist er auch bestrebt, bei grossem Wissen und grosser Gelehrsamkeit sich schlicht, klar und deutlich auszudrücken. So ist es eine Wohltat, seine Bücher zu lesen.

In dem Werk, auf das hier hingewiesen wird, sucht er mit tiefer Ueberzeugung und umfassendem Weitblick den Gedanken der doppelten Moral in allen politischen, staatlichen und zwischenstaatlichen Beziehungen zu bekämpfen. Das kann er überzeugend nur als dezidierter Anhänger einer transzendentalen Lebensschau. Liegen dem Leben überzeitliche Ziele zugrunde, so gelten die nicht nur für alle Einzelleben, sondern auch für die Haltung der Völker und ihrer Vertreter. Nicht engbrüstige, selbstgerechte Spiessermoral will er damit verteidigen, sondern den Glauben, dass alles menschliche Verhalten im Guten und Schlimmen sich entsprechend auswirkt. Seinen Ausführungen liegt die Menschenkenntnis gütiger Weisheit zurunde. Gleichgewicht zwischen den Geboten der individuellen Seele und den Forderungen der Gemeinschaft zu finden, ist ihm Herzensangelegenheit. So ist er ein betonter Gegner aller despotischen Bevormundung, aber auch ein Warner vor den Möglichkeiten des bestialischen im Menschen. Alle viel gebrauchten Worte wie Freiheit, Brüderlichkeit, Gerechtigkeit, Aristokratie, Demokratie finden klärende Ausführungen. Das Zeitliche muss für ihn im Dienst des Ueberzeitlichen stehen. So ist er sich auch bewusst, dass es nur da wahrhaft schöpferisches Leben gibt, wo der Nachdruck auf das Einigende, nicht auf das Trennende gelegt wird. Dazu ist aber Freiheit der Meinungsäusserung nötig. Wie sollte sonst der engherzige Egoismus der Völker und Klassen überwunden werden. Kultur ohne Humanität bedeutet für Saitschick einen Widerspruch in sich selbst, und so ist ihm auch das Leben nicht der Arbeit wegen da, sondern wir arbeiten, um menschenwürdig leben zu können. Dazu gehört ihm auch die Musse als notwendiges Gegengewicht. Allem übertriebenen Gemeinschaftskultus gegenüber, weiss Saitschick, dass ohne den einzelnen, ohne die Erweckung der individuellen Seele, aufrüttelnde, verbindende Gedanken gar nicht entstehen könnten. Alles in allem ist Saitschicks Buch eine Arbeit, die innerlich bewegt nach den Bedingungen und Wegen des Friedens sucht und sollte von allen sozial und politisch Interessierten gelesen werden. *U. W. Züricher.*

Chinesische Mythen und Legenden (nacherzählt von Claus W. Krieg). Fretz & Wasmuth A.-G., Zürich. Fr. 13. 50.

Kaum ist das so gehaltvolle chinesische Kulturgut einigermassen zugänglich gemacht, melden sich schon einige, die vor dieser « Mode » warnen und sie als Flucht aus unserer fatalen europäischen Gegenwart brandmarken. Aber die Erde wird immer mehr ein Zusammenhängendes, und gerade die Auseinandersetzung mit China scheint sehr berufen, viel westliche Ueberheblichkeit zurückzuschrauben und uns innerlich zu fördern.

Das vorliegende Buch ist nun seinem Inhalt nach nicht von der klärenden Präzision der Werke und Uebersetzungen eines Richard Wilhelm; aber es bietet doch viel Einblick in chinesische Mythologie. Diese Mythen und Legenden zeigen besonders, wie sich die religiösen und philosophischen Gedanken und Vorstellungen grosser Einsamer und ebenfalls das umwälzende historische Geschehen im Volksbewusstsein zu phantastischen Gestalten umgebildet haben. Die eigenartige Vermischung von chinesischem Alltag, chinesischer Geschichte mit ausschweifender Märchenhaftigkeit ist besonders charakteristisch. Wie deutlich wird zum Beispiel in manchen Legenden die Gemütserregung des für China so entscheidenden Kampfes der grossgesinnten Söhne König Wens mit dem letzten degenerierten Herrscher der Yindynastie. Die darauffolgende Choudynastie prägte dann bis in die Gegenwart hinein die Geisteshaltung Chinas.

Der Verfasser des Buches, ein guter Kenner Chinas, hat einen alphabetisch geordneten Anhang beigefügt, in dem die wichtigsten Namen erklärt werden. *U. W. Züricher.*

Walter Hoch, **Kompass durch die Judenfrage.** Zwingli-Verlag, Zürich. Fr. 13. —.

Durch das Grässliche, das den Juden in den letzten Jahren geschehen ist, wurde das Problem des Judentums uns allen auf deutliche Weise nähergerückt. Man wird kaum fehlgehen, wenn man heute annimmt, dass wohl ein Drittel der Juden

Aus Schweden eingetroffen:

Modelle der Fabriken AGA, LUXOR, SRA, CENTRUM. Die hohe Leistung und vollendete Tonwiedergabe wird auch Sie überraschen. Verlangen Sie bitte unsere Prospektsammlung Nr. 71.

Radio Kilchenmann, Bern

Münzgraben 4, das gute Spezialgeschäft für Radio und Grammo

226 Telephon 2 95 29 und 5 15 45

ermordet worden ist, das heisst, dass statt 17 Millionen nur noch 11 bis 12 Millionen Juden auf der Erde leben. Judenverfolgungen gab es, so lang es ein jüdisches Volk gibt. Viele grosse Völker sind untergegangen, sind kaum mehr dem Namen nach bekannt. Die Juden sind trotz allen Verfolgungen, Ausrottungen, Tarnungen, Anpassungen doch immer wieder unzerstörbar da und fordern zur Stellungnahme heraus, so dass es stets ebenso leidenschaftliche Antisemiten als Philosemiten gibt. Es ist begreiflich, dass Besinnliche gern, unabhängig von allen entwertenden und überwertenden Pauschalurteilen, sich ein objektives Verständnis erkämpfen möchten. Das vorliegende Werk erscheint so durchaus als die Arbeit eines Berufenen, als eine Arbeit, der langes, gründliches Studium und der Wille zur Gerechtigkeit zugrunde liegen.

Hoch erweist sich als guter Kenner der Geschichte und betrachtet doch alles Geschichtliche immer nur als Mittel zum Zweck. Zweck aber bedeutet ihm die Erforschung des Grundsätzlichen in der so rätselvollen Judenfrage; denn rätselhaft, erschütternd und einzigartig ist das unveränderte Dasein dieses Volkes durch 3—4 Jahrtausende. Es ist von vornherein ein Irrtum, von einer jüdischen « Rasse » zu sprechen. Abgesehen von den Mischehen, die schon in egyptischer Zeit bezeugt werden (die Stämme Ephraim und Manasse waren z. B. halbegyptisch) und durch alle Jahrtausende unkrollierbar stattgefunden, war das Judentum zeitweise auch eine missionierende Religion, zu der rassisch gewiss nicht semitische Völker übertraten. Die Judenfrage, das heisst die Frage nach der « Bestimmung » des Judenvolkes, auf dem augenscheinlich ebenso wohl geheimnisvoller Fluch wie geheimnisvoller Segen ruht, ist eben kaum anders denn als transzendentale Angelegenheit zu betrachten. Das tut auch Hoch. Die Einsicht wird gefördert durch Kenntnis der spezifisch jüdischen Schriften, Kulthandlungen und Gewohnheiten. So ist der vieldeutige Talmud keine einheitliche Lehre, sondern eher ein Sammelbecken für die Meinungen ungezählter jüdischer Schriftgelehrter über Thora und mündliche Tradition, ein ungeheuerliches, juristisches Parlament. Diese Situation führte zu vielfachen Verleumdungen. In Krisenzeiten war die Gefahr für die Juden als Fremdvolk und Minorität immer besonders gross, weil sie jeweilen als Sündenbock herhalten mussten. Die Judenverfolgungen haben aber das Wesentliche, das sie anstrebten, nie erreicht, sondern im Gegenteil, trotz ungeheurer Leiden der Juden, den verfolgenden Völkern in jeder Beziehung, kulturell und materiell geschadet, die Juden aber innerlich geeinigt. Speziell für Christen bedeutet jede Judenverfolgung ein Verrat an ihren höchsten Prinzipien, eine Entehrung Christi und seiner Botschaft.

Für viele Eigenschaften, die bei den Juden unangenehm empfunden wurden, sind die Verfolger mitverantwortlich, so dass wohl das Wort Theodor Herzls zu recht gilt: « Wir sind wozu man uns in den Ghetti gemacht hat. » So ist auch der oft übertriebene « Anpassungskrampf » vieler liberalen Juden zu verstehen, wie auch die revolutionäre Haltung mancher zu Unrecht übergangener Juden. Weil für die Juden Christus nicht als der « Erlöser » schlechthin gilt, hält sie Hoch allerdings nicht für verworfen, aber doch für « verhärtet ». Dass dem aber auch viel dogmatische Verhärtung in den christlichen Kirchen gegenübersteht, wird von dem oft sehr deutlich orthodoxen Baslertheologen weniger betont. Ist auch der Wille zur Objektivität bei Hoch durchaus dominierend, so merkt man doch ab und zu, dass ihm die « liberalen » Juden und ihre Geistesverwandten anderer Völker weniger sympathisch sind. So behandelt er Moses Mendelsohn (und leider auch Lessing) ähnlich wie Carl Christian Bry die Anthroposophen, mit einer gewissen Freude an Entwertung und zitiert, gewiss nicht ohne Absicht, die gehässigen Ausfälle Eugen Dührings. Auch Schleiermacher bekommt seinen üblichen Seitenhieb.

Im ganzen aber handelt es sich um ein notwendiges, gründliches und höchst lesenswertes Werk, das von allen, denen das Schicksal der Juden auf der Seele brennt, erarbeitet werden sollte. Vergessen wir nicht, dass die Juden zu der irdischen Geistesgeschichte mindestens so viel positive, aufweckende, klärende, zielweisende Werte beigesteuert haben, wie irgend ein anderes Volk. Das gilt nicht nur für die Juden, deren Worte und Taten den biblischen Erzählungen zugrunde liegen, sondern auch für jüdisches Schrifttum bis zur Gegenwart.

U. W. Züricher.

Kolleginnen und Kollegen, versichert Euch gegen Krankheiten und deren Folgen bei unserer Berufskasse, der Schweizerischen Lehrerkrankenkasse, bevor es zu spät ist. Sie wird Euch in kranken Tagen ein treuer Helfer sein. Jedwede Auskunft erteilt bereitwillig das Sekretariat der Schweizerischen Lehrerkrankenkasse, Beckenhofstrasse 31, Zürich.

Nos traitements

L'article de notre collègue E. Burren « Um unsere Besoldungen » *) et surtout la réponse que la Commission administrative lui a donnée me mettent la plume à la main. Les autorités supérieures de notre S I B donc, nous demandent d'exprimer notre avis sur la question: salaire réel (selon le travail effectif) et salaire social. Notre secrétaire central, M. le Dr Wyss, soulève aussi la question dans le no 37 de « L'Ecole Bernoise ». Il dit: « Le Comité cantonal a défendu depuis des années, le gain réel (selon le travail effectif) plutôt que le gain social. La protection de la famille a, cependant, toute sa sympathie; toutefois, il aimerait la réaliser sur une base plus large, et s'oppose à ce que les traitements insuffisants soient améliorés par des allocations sociales. »

Il semble donc que nous nous trouvons devant cette alternative: ou bien des traitements de base satisfaisants avec allocations sociales minimes, ou bien traitements insuffisants améliorés par des allocations sociales. Ne serait-il vraiment pas possible d'obtenir des traitements satisfaisants *et* des allocations familiales et pour enfants qui ne soient pas dérisoires?

Pour l'instant, en tout cas, les traitements sont insuffisants et les allocations familiales dérisoires!

Prenons d'abord, si vous le voulez bien, les traitements. La Commission consultative fédérale pour les questions de salaires est d'avis que le renchérissement devrait être compensé en totalité pour des salaires d'avant-guerre inférieurs à 7300 francs. Or, les instituteurs, je crois, se trouvent en grande majorité dans cette classe de salariés! Le renchérissement (de 54,7 % à fin décembre 1946) devrait donc, pour eux, être compensé en totalité. Ici je m'arrête.

D'où provient ce chiffre de 54,7 %? Il est le résultat d'une moyenne entre les renchérissements d'importance inégale de l'alimentation, du combustible, de l'habillement et du loyer. Pour tenir compte de l'importance relative de ces différents postes de dépenses, ils sont multipliés chacun par un coefficient, soit 57 pour l'alimentation, 7 pour le combustible, 15 pour l'habillement et 21 pour le loyer. Or, la situation de l'instituteur est toute différente de celle de presque tous les salariés. En effet, les postes: combustible et loyer n'entrent pas en ligne de compte pour lui puisque nous sommes invités à batailler sur le plan communal pour obtenir la compensation de leur renchérissement, ce que nous ferons certainement *si* la bataille est nécessaire. Elle ne l'est pas pour les loyers puisqu'ils n'ont augmenté que de 2,3 %. (Cette augmentation provient d'ailleurs de la location de logements dans des maisons neuves, ce qui est assez rarement le fait d'instituteurs, à la campagne surtout.) Pour le combustible, il est bien évident que les collègues qui le reçoivent en nature n'ont rien à réclamer. Les autres pourront demander

*) Voir « L'Ecole Bernoise » du 11 janvier 1947

la contre-valeur en espèces des 9 stères de bois de sapin que la loi nous concède pour notre chauffage.

Reste donc à compenser, par les allocations, le renchérissement de l'alimentation et de l'habillement. Si donc je prends 64,2 % d'augmentation des prix pour l'alimentation et 119,8 % pour l'habillement (données de la Commission consultative fédérale pour les questions de salaires, à fin décembre 1946) et que je les multiplie chacun par leur coefficient respectif et qu'ensuite je prenne la moyenne, j'obtiens un renchérissement de 75,7 %, pour les instituteurs.

Or, un instituteur, avec son traitement maximum d'avant-guerre se montant à fr. 5000, reçoit fr. 2272 pour 1947 (augmentation et allocation de base), soit 45 %. Comparée au salaire minimum de fr. 3500, la compensation est de 65 %. Nous constatons donc, provoqué par les allocations de renchérissement, un nivellement des salaires au profit des jeunes qui se trouvent n'avoir plus que 10 % de manque à gagner, tandis que leurs aînés devront supporter en 1947 une baisse de 30 % de leur salaire réel d'avant-guerre.

Si l'on considère maintenant la situation de l'instituteur marié, avec ses fr. 300 supplémentaires d'allocation familiale et fr. 120 d'allocation pour enfant, on pourrait, en prenant comme base un nombre suffisant d'enfants, admettre que, pour lui, le renchérissement est compensé ou même dépassé.

Mais il est impossible d'inclure ces allocations supplémentaires dans l'un quelconque des calculs. Ces prestations ne peuvent être considérées que comme un correctif à la loi de 1920 qui, on le sait, ignora ou ne voulut pas tenir compte du fait que les instituteurs pouvaient se marier et avoir des enfants. Il ne saurait être question d'omission. C'est donc de propos délibéré que les artisans de la loi de 1920 n'ont pas tenu compte des charges familiales. Cette conception est maintenant dépassée puisque toutes les administrations publiques ont alloué des allocations supplémentaires aux mariés.

Ceci admis et, admis aussi le principe de la compensation intégrale du renchérissement, il semble que la voie à suivre est toute tracée:

1. Obtenir une allocation de renchérissement (ou augmentation de salaire) de taux variable. (75 % actuellement, suivant calcul ci-dessus basé sur les indices de fin décembre 1946).
2. Obtenir des allocations supplémentaires (familiales et pour enfants) de manière à corriger la loi de 1920 puisque la protection de la famille est un principe admis maintenant.

Ce qui ne saurait être admis toutefois, c'est que soit acceptée une compensation inférieure au renchérissement réel, pour permettre le versement d'allocations familiales. La compensation du renchérissement de la vie et la protection de la famille sont deux choses distinctes qui, toutes deux, doivent être obtenues, mais pas au détriment l'une de l'autre. Ce sont deux objectifs bien délimités que nous devrons nous efforcer d'atteindre au cours de l'année, pour que 1948 voie enfin le terme de nos tribulations financières. *R. Chopard*, Sonvilier.

Collègues, instituteurs et institutrices! Faites partie de la Caisse-maladie des Instituteurs suisses. Les statuts et formulaires sont obtenus, sur demande, du Secrétariat à Berne ou à Zurich.

A propos de la réestimation des prestations en nature

Voici l'opinion d'un instituteur de l'Oberland qui, dans un long article, signé W. R., paru dans le nº 41 du 18 janvier dernier, nous fait part de ses observations.

Après avoir rappelé que la loi du 22 septembre 1946, sur les traitements du corps enseignant, n'a apporté aucun changement quant aux prestations en nature — si ce n'est la durée d'estimation qui est portée de trois à six ans — notre collègue s'en prend à certains termes du décret de 1920, comme « *logement convenable* » qui « *suffit aux besoins, selon les conceptions régionales usuelles* », termes bien vagues et élastiques, avouons-le, et qui ont donné lieu, ici et là, à des interprétations arbitraires.

Et plus loin, notre collègue s'en prend aussi à la composition des commissions d'estimation dont les « experts » sont avant tout préoccupés des intérêts communaux, au grand dam des intérêts légitimes du corps enseignant.

Que faut-il dès lors entreprendre, se demande notre collègue, pour remédier à de tels inconvénients?

Il faut distinguer entre des mesures qu'on peut prendre immédiatement et celles qu'il faudra envisager lors d'une revision de la loi.

Parmi les premières, il faut ranger notre requête par laquelle nous demandons que le corps enseignant soit représenté au sein des commissions d'estimation. Le comité cantonal a envoyé dernièrement, à ce sujet, un mémoire à la Direction de l'Instruction publique qui y a donné suite avec beaucoup de bienveillance. Il faut cependant que les sections de la SIB y songent aussi chaque fois que se produit une vacance, et qu'elles invitent leurs préfets à faire élire un représentant du corps enseignant. On vient, il n'y a pas très longtemps, de réaliser ce progrès dans le district de Frutigen; nous espérons de notre côté pouvoir y ajouter bientôt le district des Franches-Montagnes, où la section a proposé pour la première fois son représentant.

Une autre exigence à formuler est celle qui veut que l'art. 2 du décret de 1920 soit plus précis et définisse plus clairement — sans équivoque possible — ce qu'on entend par « logement convenable ».

Enfin, ce qu'il faut demander à l'occasion de la revision de la loi c'est d'y introduire le *droit de recours*. (On sait que les décisions de la commission d'estimation sont *définitives*.)

Mais, toujours selon notre collègue, la mesure la plus efficace serait la suppression pure et simple des prestations en nature et leur remplacement par une augmentation correspondante du traitement de base. Ce serait certainement réalisable, puisque bon nombre de communes ont déjà remplacé les prestations en nature par des indemnités en espèces. Mais tout d'abord il s'agit de savoir si, sur cette question, il est possible de réunir l'unanimité du corps enseignant primaire bernois. Parvenir à cette suppression, c'est du même coup diminuer sensiblement cette différence si marquée entre les traitements des localités urbaines ou semi-urbaines et ceux de certaines régions de la campagne.

Voilà, brièvement exposée, l'opinion de notre collègue oberlandais. On voit qu'elle correspond à un courant semblable dans le Jura. *A. Berberat.*

Une œuvre d'art des Forces Motrices Bernoises

L'automne passé, tous les instituteurs bernois reçurent la plaquette relatant le développement de la production, de la répartition et de l'utilisation de l'énergie électrique dans la zone d'activité des FMB. A ce sujet, un remarquable article dû à la plume de M. le Dr Wilhelm Jost avait paru dans le numéro 31, du 2 novembre 1946, de « L'Ecole Bernoise ».

Une récente publication des FMB vient de compléter d'une façon admirable cette plaquette. En effet, 67 grandes photographies sont consacrées au paysage et au domaine technique des sept usines, et leur choix, de même que l'exécution sont à tel point remarquables que le profane en est immédiatement saisi. Quelques courtes explications, en français ou en allemand, accompagnent ces tableaux qui, dans un enseignement bien conduit, peuvent rendre de précieux services.

Cet ouvrage est, lui aussi, mis gratuitement à la disposition des écoles bernoises, celles notamment où il peut utilement compléter l'enseignement. Le corps enseignant qui désire l'obtenir est prié de s'adresser par carte au Secrétariat de la Direction des Forces Motrices Bernoises, place Victoria 2, à Berne, en indiquant à quel degré scolaire on enseigne et en précisant si on veut un exemplaire français ou allemand. Le délai pour la commande échoit le 20 février, après quoi l'exécution suivra.

Pour ce nouveau don, nous exprimons aux FMB, au nom de l'Ecole et du corps enseignant bernois, nos vifs remerciements.

Le secrétaire central
de la Société des Instituteurs bernois:
Wyss.

Dans les sections

Section de Moutier. Nous rappelons aux membres de la section l'assemblée synodale qui aura lieu le samedi 8 février, à 8 h. 45, à Moutier, salle nº 1 de l'Ecole professionnelle. Voir « L'Ecole Bernoise » du 25 janvier. Nous comptons sur une bonne participation. *Le comité.*

Section de Porrentruy. Les collègues ajoulots sont rendus attentifs au communiqué paraissant en tête du présent numéro et portant convocation du synode d'hiver, sur le samedi, 8 du courant. Nous espérons que chacun se fera un devoir de porter présence à la séance, comme aussi au dîner en commun qui lui fera suite. *Le comité.*

Divers

Société jurassienne de travail manuel et de réforme scolaire. La première assemblée générale de cette jeune association réunissait, à Delémont, samedi dernier, une quinzaine de collègues. MM. Mamie et Frey, inspecteurs, sinsi que MM. Nobs et Bütikofer, membres du comité cantonal, avaient tenu à assister à la réunion.

Dans son rapport d'activité pour 1946, M. Berberat, président actif autant que dévoué, fait ressortir les points suivants:

Notre société compte aujourd'hui 115 membres. Pour eux, comme aussi pour tous les collègues que la chose intéresse, divers cours avaient été prévus et annoncés l'année dernière. Or, seul le cours de cartonnage put avoir lieu, les autres ayant dû être renvoyés pour manque d'inscriptions. A quoi faut-il attribuer cette carence? Ce n'est pas indifférence pour notre cause, preuve en est donnée par le nombre même de nos membres. Alors? C'est, semble-t-il la question financière qui joue le grand rôle. La participation à un cours de deux, voire quatre semaines entraîne de gros frais, même si l'endroit choisi est aussi centré que possible. Une subvention, fût-elle modeste, serait la bienvenue. La société jurassienne, pas plus que la cantonale ne peuvent y contribuer, leurs ressources étant trop modestes. Les allocations du Département de l'Instruction publique sont réservées pour l'achat du matériel et la rétribution des directeurs. Et les communes? Certaines — Moutier, Tavannes, Bienne — font quelque chose, mais en général les demandes sont rejetées. Parfois, le caissier communal laisse encore entendre qu'il trouve telle demande saugrenue.

Après discussion, une suggestion est faite, que l'assemblée adopte. La voici: Cette année, dès qu'une inscription à un cours ou l'autre parviendra au comité, et pour autant que l'intéressé le demande, c'est la Société de travail qui sollicitera l'autorité communale compétente.

La solution, direz-vous, n'est pas idéale. Nous en convenons. Mais nous voulons tenter quelque chose. Avez-vous des suggestions? des idées meilleures? Faites-nous en part, nous en serons heureux.

La liste des cours pour 1947 n'est pas encore définitivement établie. Sont prévus pourtant, uniquement pour le Jura: outre la seconde partie du cours de cartonnage de Delémont, 1 cours de physique, 1 cours de dessin technique, 1 cours de menuiserie, 1 cours de géographie (degré moyen), 1 cours technique. D'autres détails seront donnés à ce sujet.

La Société jurassienne de travail manuel et de réforme scolaire a fait ses premiers pas. Elle a prouvé sa vitalité. Elle veut et doit rester un organisme bien vivant. A cet effet, elle compte sur une participation *active* de ses membres. Nous sommes persuadés qu'elle réussira.

En terminant, disons encore que MM. Berberat (Sonnhalde 14) et Graf (Pins 10) de Bienne constituent le bureau de la société.

Mademoiselle Brahier (Bémont), MM. Cramatte (St-Ursanne), Etienne (Delémont), Bregnard (Courroux), Prêtre (Moutier) et Béguelin (Tramelan), seront ses « ambassadeurs » dans les diverses régions du Jura. *G.*

Aux membres de la Société jurassienne de travail manuel et de réforme scolaire. Ceux d'entre vous qui sont abonnés à la revue « Le travail manuel scolaire » ont trouvé, encarté dans le dernier numéro de cet hebdomadaire, un bulletin de versement à adresser à la Société suisse (IX a 1751 Mollis).

Le montant de fr. 6. — indiqué sur le bulletin représente, à la fois votre cotisation pour 1947, et le prix de l'abonnement au journal.

Utilisez sans autre ce bulletin de versement. En ce faisant, vous êtes et restez membres de la Société jurassienne. C'est le caissier fédéral qui établira le décompte avec nous, et nous fournira vos noms et adresse.

Cela est également valable pour ceux d'entre nos membres, nouvellement abonnés, et qui ont payé une cotisation de fr. 5. — en 1946. Nous rembourserons à ceux-ci fr. 3. —, perçus en trop pour l'année dernière. *Le caissier.*

Pour se mieux connaître. Cette année encore, le secrétariat général de Pro Juventute organisera des échanges de jeunes d'une durée d'un an ou pour les vacances d'été entre les diverses régions linguistiques de notre pays. Voilà une heureuse façon de passer ses vacances en joignant l'utile à l'agréable!

Ces placements offrent toute garantie, car chacune des places entrant en question est au préalable contrôlée par une personne de confiance. Les frais se limitent au billet de chemin de fer et à l'argent de poche.

En général, les échanges d'un an se font au printemps (début de l'année scolaire). Envoyez donc au plus vite votre demande à Pro Juventute, service de vacances pour la jeunesse, Seefeldstrasse 8, Zurich. Le secrétariat fournit sur demande tous renseignements utiles.

Bibliographie

Travaux sur bois. 3e édition, complètement revisée et considérablement augmentée. Travaux pour les 7e, 8e et 9e années scolaires, et supplément pour cours supérieurs et cours normaux; guide pour l'occupation des loisirs. 144 pages grand format A 4, dont 53 pages complètes de dessins et photographies et nombreux dessins illustrant le texte. Editeur: Société suisse de travail manuel et de réforme scolaire. Centrale de vente: Ernest Ingold & Co., Herzogenbuchsee. Fr. 8. —.

Ce guide conduit l'élève des exercices simples aux travaux plus compliqués, facilitant l'acquisition progressive de connaissances techniques précises et l'amenant peu à peu à faire œuvre personnelle et créatrice. — La partie théorique de l'ouvrage donne des renseignements précieux sur la matière première, l'outillage, les procédés de travail du bois, de son débitage aux assemblages et au traitement des surfaces terminées. La partie pratique contient plus de 200 exemples de travaux choisis judicieusement pour le débutant, l'élève avancé, l'amateur enfant ou adulte. Deux chapitres sont consacrés aux travaux à exécuter dans des ateliers très modestement installés. Au cours de divers chapitres, celui qui désire confectionner des jouets trouvera également suggestions et conseils. — Ainsi, ce nouvel ouvrage « Travaux sur bois » sera, pour les cours scolaires, une source intéressante de renseignements et de documentation; il sera apprécié aussi par l'amateur qui trouvera en lui un guide méthodique et sûr, qui lui fera apprécier le travail propre, précis, bien fait.

Annuaire international de l'éducation et de l'enseignement 1946. Publication du Bureau international d'Education à Genève. Fr. 10. —.

Un besoin impérieux se faisait sentir de toutes parts d'une publication donnant une vue d'ensemble des réformes scolaires entreprises par les différents pays à la suite de la seconde guerre mondiale. Le volume que le Bureau vient d'éditer aspire à combler cette lacune. Réapparaissant pour la première fois après six ans de guerre, cet Annuaire présente les rapports adressés au Bureau à l'occasion de la IXe Conférence internationale de l'Instruction publique, réunie à Genève en mars 1946. Les circonstances n'ont pas permis de compléter les rapports par des données statistiques comme c'était l'usage dans les Annuaires publiés avant la guerre. On trouvera par contre dans ce volume, non seulement le texte des recommandations votées à la Conférence de cette année sur l'enseignement de l'hygiène et sur l'égalité d'accès à l'enseignement du second degré, ainsi que les rapports introductifs de ces deux questions, mais aussi le texte des 18 recommandations adoptées par les Conférences antérieures tenues annuellement de 1933 à 1939. L'Annuaire de 1946 marque la venue d'une ère nouvelle dans l'éducation. Il intéressera non seulement les autorités scolaires responsables des réformes, mais aussi les éducateurs, principaux artisans de leur réalisation.

D.-B. Malaguzzi. **Jagul et Pali.** Un volume illustré, avec couverture en couleurs. Collection Jeunesse. Editions Delachaux & Niestlé S. A., Neuchâtel. Broché fr. 4. 50, relié fr. 6. —.

L'intéressant récit d'aventures de Malaguzzi a connu le succès auprès de la jeunesse italienne. La Maison Delachaux & Niestlé vient d'en éditer une traduction en français. C'est l'épopée de la tribu des Apuas aux temps préhistoriques. Les narrations des luttes contre d'autres peuplades et contre les animaux sauvages, avec les armes les plus primitives, alternent avec celles des migrations et des découvertes à travers la péninsule. Cette histoire, par ailleurs des plus instructives, est abondamment illustrée; elle sera certainement fort prisée par la jeunesse moderne, toujours avide d'évasion. *J.-P. B.*

Dr *Naguib Riad.* **Le Bonheur intime.** Vers la procréation consciente et la maternité joyeuse. Préface de Arnold Pictet. Les Editions du Mont-Blanc, Genève.

Par le présent ouvrage, le Dr Naguib Riad se propose de présenter à la jeunesse anxieuse d'aujourd'hui un guide scientifique sur les questions qui la préoccupent. Après avoir constaté que les mœurs ont considérablement changé depuis 1914, et combien la mentalité a modifié l'attitude des jeunes à l'égard des problèmes sexuels, l'auteur désire aider les jeunes gens et les jeunes filles à subir sans encombre l'éveil de leur vie sexuelle, leur puberté, et les orienter sur les problèmes qu'ils auront à résoudre plus tard, tels que ceux de la conception et de la maternité.

M. Naguib Riad traite tout d'abord le problème de la procréation par rapport à celui du mouvement de la population, pour savoir s'il faut procréer sans contrôle ou s'il faut limiter les naissances. Il indique ensuite les conditions favorables à la procréation; il nous dit pourquoi il préconise l'examen prénuptial, puis nous parle de l'éducation sexuelle des enfants, du mariage et de l'harmonie sexuelle; il étudie le tableau d'Ogino-Knaus, et résume son travail et ses expériences à la Maternité de Genève concernant la détermination du sexe de l'enfant avant sa naissance, et la procréation volontaire d'un enfant du sexe désiré. Le dernier chapitre de l'ouvrage est consacré à la stérilité, à la fécondation artificielle et à l'accouchement sans douleurs. L'auteur conclut en indiquant le progrès à accomplir afin d'améliorer les conditions de la procréation sur une base morale. Son œuvre, dit le Dr Arnold Pictet, ancien privat-docent à la Faculté des Sciences de Genève, est réalisatrice de grands progrès dans ce qu'elle a de plus attachant, de plus séduisant: le perfectionnement de la jeunesse par la connaissance des conditions favorables à la procréation.

Mitteilungen des Sekretariats — Communications du Secrétariat

Rundschreiben der Erziehungsdirektion

an die Regierungsstatthalter des Kantons Bern und die Sachverständigen der Kommissionen für die Schätzung der Naturalien der Primarlehrerschaft.

In Ergänzung unseres Rundschreibens vom 6. Dezember 1946 teilen wir Ihnen folgendes mit:

1. Angesichts der besonderen Bedeutung, welche der Neueinschätzung der Naturalien zufolge der in den letzten Jahren eingetretenen Teuerung zukommt, wird die auf Ende **Januar** angesetzte

Circulaire de la Direction de l'Instruction publique

aux Préfets du canton de Berne et aux experts des commissions pour l'estimation des prestations en nature des membres du corps enseignant.

En complément de notre circulaire du 6 décembre 1946, nous vous communiquons ce qu'il suit:

1. Vu l'importance particulière qu'en raison du renchérissement de ces dernières années revêt la nouvelle estimation des prestations en nature,

Frist für den Abschluss der Arbeiten vielerorts als knapp betrachtet. Wir setzen deshalb als Termin für die Beendigung der Schätzungsarbeiten **Ende März** fest.

2. Wir empfehlen den Regierungsstatthaltern, auf Wunsch der Sektionen des Lehrervereins deren Vorstände zur Bereinigung von allfälligen Anständen heranzuziehen.
3. Wir weisen nachdrücklich darauf hin, dass es den gesetzlichen Vorschriften widerspricht, wenn die Wohnungsentschädigungen tiefer angesetzt werden, als in den betreffenden Gemeinden eine im Sinne der Vorschriften anständige und den Verhältnissen der Lehrkraft entsprechende Wohnung kostet. Ebenso ist darauf zu halten, dass der Preiserhöhung für Holz und der Wertsteigerung des Landes in vollem Umfang Rechnung getragen wird.

Bern, den 16. Januar 1947.

Der Erziehungsdirektor:
Feldmann.

on considère en maints endroits comme trop court le délai fixé à fin **janvier** pour l'achèvement des travaux. Aussi fixons-nous à **fin mars** le délai pour l'achèvement des travaux d'estimation.

2. Nous recommandons aux préfets, lorsque les sections de la Société des instituteurs en expriment le désir, d'entendre les comités de celles-ci pour le règlement de différends éventuels.
3. Nous tenons à relever expressément qu'il est contraire aux prescriptions légales de fixer les indemnités de logement à un montant inférieur au prix que coûte dans les communes dont il s'agit un logement réputé convenable et répondant à la situation de l'instituteur, au sens des dispositions. Il convient aussi de veiller à ce qu'il soit tenu intégralement compte de la hausse des prix du bois et de la plus-value du terrain.

Berne, le 16 janvier 1947.

Le Directeur de l'Instruction publique:
Feldmann.

Zum Referendum gegen die Alters- und Hinterbliebenen-Versicherung

Der Kampf um den Schutz aller Schweizerbürger vor den Gefahren des Alters und für die Sicherung mittellos Hinterbliebener hat begonnen. Die Lehrerschaft gehört in dieser Hinsicht zu den bevorzugten Ständen. Sie hat durch opferreiche Selbsthilfe dem Versicherungsgedanken Bresche brechen helfen; weitblickende Kollegen haben auch den Staat unablässig und unerschrocken für die Mitbeteiligung an der grossen Sache gewonnen.

Nun ist es selbstverständlich, dass wir mithelfen, die Wohltat der Versicherung dem ganzen Volk zu verschaffen. Freilich werden wir unmittelbar durch Beiträge und mittelbar durch Steuern an den Lasten mitzutragen haben. Aber im gleichen Masse, wie alle andern, werden wir auch die Wohltaten der allgemeinen Volksversicherung geniessen, sei es völlig unabhängig von unserer eigenen, oder durch eine Verbindung beider Versicherungen. Der schönste und durchaus mögliche Gewinn wäre es, wenn wir auf diesem Wege zu einer Herabsetzung des Pensionsalters gelangten.

Heute müssen aber alle Fragen der Ausgestaltung im einzelnen dem Entscheidungskampf um die grundsätzliche Zustimmung des Schweizervolkes zu dem wohlerwogenen und durchführbaren Vorschlag der Bundesversammlung hintangestellt werden. Unsere erste Aufgabe ist es, den Gegnern soviel Wind als möglich aus den Segeln zu nehmen.

Der Kantonalvorstand fordert deswegen alle Mitglieder des bernischen Lehrervereins dringend auf, das Referendum nicht zu unterzeichnen und durch sachliche Aufklärung der Mitbürger den Erfolg der Gegner zu schmälern.

Für den Kantonalvorstand
des Bernischen Lehrervereins,

Der Präsident: *Walther.* Der Sekretär: *Wyss.*

A propos du referendum contre l'assurance vieillesse et survivants

Pour protéger tous les citoyens suisses contre les vicissitudes de la vieillesse et garantir la sécurité aux survivants démunis, la lutte est désormais engagée. Le corps enseignant, à cet égard, fait partie des privilégiés. Il a contribué par des sacrifices personnels à propager le principe de l'assurance; des collègues prévoyants ont inlassablement et courageusement travaillé à gagner l'Etat à cette grande œuvre.

Il est bien évident que nous allons aider à procurer à tout le peuple les bienfaits de l'assurance. Il est certain aussi que par des contributions directes et des impôts indirects nous aurons notre part des charges à supporter. Mais nous profiterons comme tous les autres citoyens des avantages de l'assurance populaire générale, que ce soit indépendamment de notre propre assurance ou en corrélation avec elle. Il serait particulièrement heureux et certainement possible de réduire de cette façon l'âge de mise à la retraite.

Mais aujourd'hui, toutes les questions de détail doivent être reléguées à l'arrière-plan pour ne considérer que la lutte décisive en faveur de l'acceptation de principe par le peuple suisse de la proposition réalisable et dûment élaborée par l'Assemblée fédérale. Il nous appartient d'enlever d'abord à l'adversaire les arguments dont il pourrait se servir.

Voilà pourquoi le comité cantonal engage instamment tous les membres de la Société des instituteurs bernois à ne pas signer le referendum et à éclairer objectivement les citoyens en vue de limiter les chances de succès des auteurs du referendum.

Au nom du Comité cantonal
de la Société des Instituteurs bernois,

Le président: *Walther.* Le secrétaire: *Wyss.*

Aufruf an die Sektionsvorstände des BLV

In unserm am 2. Dezember 1946 an die Sektionspräsidenten gerichteten Rundschreiben ersuchten wir die Sektionen des gleichen Landesteiles, sich unter sich zu verständigen, um Vorschläge für die *Besoldungskommission* zu machen, welche ihre Tätigkeit in allernächster Zeit aufzunehmen hat.

Mehrere Sektionen haben noch nicht geantwortet, und wir bitten sie dringend, uns ihre Vorschläge *spätestens bis zum 10. Februar 1947* einzusenden.

Für den Kantonalvorstand des BLV,
Der Zentralsekretär:
Wyss.

Appel aux comités de section de la SIB

Dans notre circulaire adressée aux présidents de section en date du 2 décembre 1946, nous demandions que les sections d'une même région s'entendent afin de soumettre des propositions au Comité cantonal concernant la commission des traitements qu'il faudra constituer très prochainement.

Plusieurs sections n'ont pas encore répondu, et nous les prions instamment de nous envoyer leurs propositions jusqu'au 10 février prochain, délai irrévocable.

Pour le Comité cantonal de la SIB,
Le secrétaire central:
Wyss.

Ortszulagen

Brienz. Naturalentschädigungen der Primarlehrerschaft:

	neu Fr.	bisher Fr.
1. *Wohnung*		
Verheiratete Lehrer	1000	600
Ledige Lehrer und Lehrerinnen	830	500
2. *Holz*		
(Je nach Preisstand) gegenwärtig	270	200
3. *Land*	100	100

St. Immer. Naturalentschädigungen:

	1946 Fr.	1947 Fr.
1. *Wohnung*		
Verheiratete Lehrer	940	1200
Ledige Lehrer	680	800
Lehrerinnen	680	800
2. *Holz*	225	300
3. *Land*	100	100

Freiwillige Zulage an die verheirateten Lehrer jährlich Fr. 50 vom 4. bis 15. Dienstjahr, maximal Fr. 600.

Unterseen. Naturalentschädigungen der Primarlehrer für 1947:

	Fr.
1. *Wohnung*	1400
2. *Holz*	250
3. *Land*	100
Ortszulagen	600

Heimberg. Naturalentschädigungen:

	1947	bisher
1. *Wohnung*		
für verheiratete Lehrer	1200	1000
für ledige Lehrer und Lehrerinnen	800	700
2. *Holz*	300	300
3. *Land*	100	100

Tramelan-dessus. Naturalentschädigungen:

	ab 1. 1. 47 Fr.	bisher Fr.
1. *Wohnung*		
für verheiratete Lehrer	1200	1025
für ledige Lehrer	700	625
für Lehrerinnen	650	525
2. *Holz*	250	200
3. *Land*		
für verheiratete oder ledige Lehrer	100	100
für Lehrerinnen	50	50

Allocations communales

Brienz. Indemnités pour les prestations en nature versées au corps enseignant de l'école primaire:

	1947 fr.	jusqu'ici fr.
1. *Logement*		
Instituteurs mariés	1000	600
Instituteurs célibataires et institutrices	830	500
2. *Bois*		
(Selon le prix du marché) actuellement	270	200
3. *Terrain*	100	100

St-Imier. Indemnités pour les prestations en nature:

	1946 fr.	1947 fr.
1. *Logement*		
Instituteurs mariés	940	1200
Instituteurs célibataires	680	800
Institutrices	680	800
2. *Bois*	225	300
3. *Terrain*	100	100

Allocations volontaires aux maîtres mariés fr. 50 par an, maximum de fr. 600 après 15 années de service.

Unterseen. Indemnités pour les prestations en nature versées au corps enseignant primaire en 1947:

	fr.
1. *Logement*	1400
2. *Bois*	250
3. *Terrain*	100
Allocations communales	600

Heimberg. Indemnités pour les prestations en nature:

	1947	jusqu'ici
1. *Logement*		
pour instituteurs mariés	1200	1000
pour instituteurs célibataires et institutrices	800	700
2. *Bois*	300	300
3. *Terrain*	100	100

Tramelan-dessus. Indemnités pour les prestations en nature:

	dès le 1er janvier 1947 fr.	jusqu'ici fr.
1. *Logement*		
pour instituteurs mariés	1200	1025
pour instituteurs célibataires	700	625
pour institutrices	650	525
2. *Bois*	250	200
3. *Terrain*		
pour instituteurs mariés ou célibataires	100	100
pour institutrices	50	50

MUSIKALIEN und INSTRUMENTE
in grosser Auswahl und zu Vorzugspreisen für die Lehrerschaft
Reiner
MARKTGASSE THUN TEL. 22 01 30
111
Schulfunkradio und Grammophonplatten

KUNDEN-
Werbung
DURCH
INSERATE

Grösstes bernisches
Verleihinstitut für Trachten- u. Theaterkostüme
Gegründet 1906
Strahm-Hügli, Bern
206 Kramgasse 6 Telephon 2 83 43

Schulausschreibungen

Schulort *Localité*	Kreis *District*	Primarschulen *Ecoles primaires*	Kinder *Enfants*	Besoldung *Traitement*	Anmerkungen * *Observat.* *	Termin *Délai*
Fuhren b. Gadmen	I	Gesamtschule	15—20	nach Gesetz	2, 5 od. 6	10. Febr.
Matten b. St. Stephan	II	Unterklasse		»	2, 6	8. »
Inner-Eriz	II	Gesamtschule	zirka 20	»	6, 10	12. »
Tschingel (Gde. Sigriswil)	II	Unterklasse		»	4, 6	10. »
Walkringen	III	Unterklasse (1.—3. Schuljahr)		»	2, 6	15. »
Worb	III	Elementarklasse (Wechselklasse 1.—3. Schuljahr)		»	6, 10, 14	15. »
Steinbach (Gde. Trubschachen)	III	Unterklasse (1.—3. Schuljahr)		»	3, 6, 14	15. »
Münchenwiler	IV	Unterklasse		»	4, 6	15. »
Schüpfen	VII	Klasse für das 5. (ev. 5. und 6.) Schuljahr		»	5, 10, 14	15. »
Oschwand b. Riedtwil	IX	Klasse IV (1. und 2. Schuljahr)	zirka 25	»	4, 6	10. »
Rumisberg b. Wiedlisbach	IX	Oberklasse (5.—9. Schuljahr)		»	3, 5	10. »
Brügg b. Biel	IX	Klasse V (1. Schuljahr)		»	3, 6	10. »
Interlaken	I	Eine Lehrstelle für das 1./2. Schuljahr		nach Regl.	6, 10, 14	15. »
Interlaken	I	Eine Lehrstelle für das 3./4. Schuljahr		»	5, 10, 14	15. »
Dürrenast (Gde. Thun)	VI	Klasse VII (3. und 4. Schuljahr im Wechsel)		»	2, 5, 14	10. »
Oberburg	VII	Klasse VIII (1.—3. Schuljahr im Wechsel)		nach Gesetz	4, 6	15. »
Wangen a. A.	IX	Klasse I		»	4, 5, 12	14. »
Erlach	IX	Unterklasse		»	3, 6	12. »
Brünigen (Gde. Meiringen)	I	Gesamtschule		»	3, 6, 14	10. »
Meiringen	I	Spezialklasse		»	4, 6, 12	10. »
Péry	X	Une place d'institutrice		selon la loi	3	20 févr.
Vauffelin	X	Classe des trois degrés		»	4, 5	10 »
Liesberg	XI	Klasse V (1. und 2. Schuljahr)		nach Gesetz	4, 6, 12, 14	10. Febr.
Liesberg	XI	Klasse IV (2. und 3. Schuljahr)		»	5 od. 6, 7 u. Versetzung 14	10. »
Moutier	XI	Deux places d'institutrice		selon la loi	10	10 févr.
Charmoille	XII	Classe supérieure		»	2, 4, 5	10 »
Courfaivre	XII	Une place d'institutrice		»	10	10 »
Brüttelen, Staatl. Mädchen-Erziehungsheim		Stelle einer Lehrerin		Fr. 5400 – 7680, plus Teuerungszulagen, Abzug für freie Station Fr. 1620		15. Febr.
		Mittelschulen — Ecoles moyennes				
Saanen, Sekundarschule		Eine Lehrstelle sprachl.-histor. Richtung		nach Gesetz	3, 14	15. Febr.
Hilterfingen, Sekundarschule		Stelle eines Lehrers sprachl.-histor. Richtung (mit Englisch)		nach Regl.	2, 14	15. »
Schüpfen, Sekundarschule		Eine Lehrstelle sprachl.-histor. Richtung (mit Religions- und Gesangsunterricht)		nach Gesetz	14	15. »
Kirchberg, Sekundarschule		Eine Lehrstelle mathemat.-naturwissenschaftl. Richtung (mit Gesang, eventuell auch Turnen)		»	2, 5	10. »
Langenthal, Sekundarschule		Eine Lehrstelle sprachl.-histor. Richtung		nach Regl.	2, 5, 14	12. »
Bienne, Progymnase français		Une place de maître auxiliaire de chant, calcul, écriture et gymnastique (22 heures hebdomadaires)		selon le règl.	2, 14	10 févr.
La Neuveville, Ecole supérieure de commerce		Deux places:				
		a. professeur de français et d'anglais		»	2	15 »
		b. professeur de français		»	3	15 »

* **Anmerkungen.** 1. Wegen Ablaufs der Amtsdauer. 2. Wegen Demission. 3. Wegen Rücktritt vom Lehramt. 4. Wegen provisorischer Besetzung. 5. Für einen Lehrer. 6. Für eine Lehrerin. 7. Wegen Todesfall. 8. Zweite Ausschreibung. 9. Eventuelle Ausschreibung. 10. Neu errichtet. 11. Wegen Beförderung. 12. Der bisherige Inhaber oder Stellvertreter der Lehrstelle wird als angemeldet betrachtet. 13. Zur Neubesetzung. 14. Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin. 15. Brevet de capacité pour l'enseignement de la langue allemande. 16. Ausweis über besuchte Kurse des heilpädagogischen Seminars erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Schwaller
MÖBEL
Möbelfabrik Worb
E. Schwaller AG. · Tel. 7 23 56
Gute Möbel brauchen Zeit

Original-Eule-Tinten-Extrakt
die führende Marke
gibt erstklassige Tinte für Füllhalter und Tintenfaß, lichtecht, wasserfest, unbegrenzt haltbar. 1 Liter = 20 Liter fertige Tinte, in Qualität 2 a F Fr. 19.20. Muster gratis.
Hersteller: Hatt-Schneider, Interlaken
Spezialtinten und Schulmaterialien en gros Telephon 814
Vermeiden Sie Nachahmungen!

8

Hauseltern-Stelle

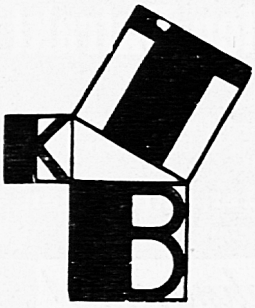
89

Infolge Rücktrittes der bisherigen Inhaber ist die **Hauselternstelle** der **Anstalt Schloss Biberstein** — durchschnittlich 60 bildungsfähige schwachsinnige Kinder beiderlei Geschlechts — neu zu besetzen. Gesucht wird ein Hauselternpaar, das über die nötigen pädagogischen und sonstigen Fähigkeiten verfügt. Mit der Anstalt ist ein Landwirtschaftsbetrieb verbunden. Ueber die nähern Obliegenheiten, die Anstellungs- und Besoldungsverhältnisse (Barbesoldung nebst freier Station für die Familie) erteilt der Präsident der Direktion, Herr Dr. J. Hunziker, Bezirkslehrer in Aarau, Auskunft. An diesen sind auch handschriftliche **Anmeldungen** mit Darstellung des Lebenslaufes und begleitet von Ausweisen über Befähigung und bisherige Tätigkeit, sowie von Zeugnissen über Studium, Leumund und Gesundheit (des Ehepaares) bis **Ende Februar 1947** einzureichen. Ein möglichst baldiger Antritt der Stelle ist erwünscht.

Aarau, den 25. Januar 1947.

Die Direktion der Anstalt Schloss Biberstein.

4



Kantonales Technikum Biel

34

Die zweisprachige technische Mittelschule

I. **Technische Abteilungen:** Maschinentechnik, Elektrotechnik, Bautechnik.

II. **Angegliederte Fachschulen:** Präzisionstechnik, Uhrmacherei, Automobiltechnik, Kunstgewerbe, Verkehr und Verwaltung. Modern eingerichtete, reichlich ausgestattete Werkstätten, Laboratorien und Sammlungen.

Schuljahr 1947/48: Anmeldetermin: 12. Februar 1947. Aufnahmeprüfungen: 17./18. Februar 1947. Semesterbeginn: 21. April 1947.

Anmeldeformular, Auskunft durch **Die Direktion**

Buchdruckerei Eicher & Roth, Bern